



## Características técnicas del Puerto *Technical characteristics of the Port*



# 2.

---

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

- 2.1 Condiciones generales
- 2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo
- 2.3 Servicios indirectos (técnico-náuticos)
- 2.4 Instalaciones para buques
- 2.5 Medios mecánicos de tierra
- 2.6 Material flotante
- 2.7 Accesos terrestres y comunicaciones
- 2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

## *TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PORT*

- 2.1 *General data*
- 2.2 *Commercial and shipping facilities*
- 2.3 *Supplementary services (technical-nautical)*
- 2.4 *Ship facilities*
- 2.5 *Dockside cargo handling equipment*
- 2.6 *Floating equipment*
- 2.7 *Road accesses and communications*
- 2.8 *Brief description of special harbour installations traffics*

## 2.1 Condiciones generales - *General data*

### 2.1.1 Situación - *Location*

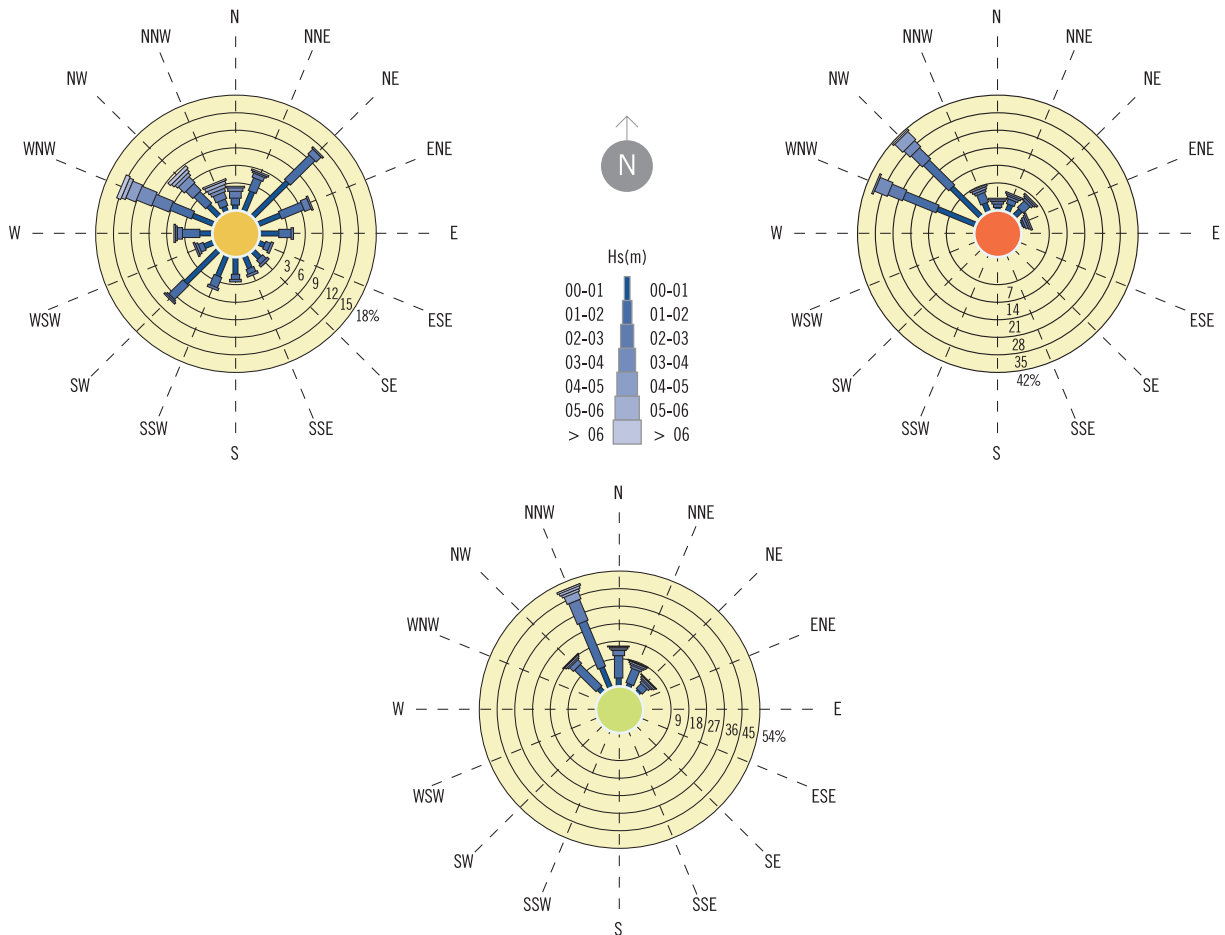
Situación WGS-84 <i>WGS-84 Situation</i>	Longitud <i>Longitude</i>	Latitud <i>Latitude</i>
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	5°41.9496"W	43°33.5120"N
Puerto Deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	5°40'11.9988"W	43°32'47.4683"N
Marina Yates - <i>Yates Marina</i>	5°41'14"W	43°33'00"N

### 2.1.2 Régimen de vientos - *Wind conditions*

Reinante <i>Prevailing</i>	Dominante <i>Strongest</i>
W. S.W. invierno N.E. verano	N.W.

### 2.1.3 Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos - *Storm conditions in deep water*

- Altura de ola significativa mar de viento en profundidades indefinidas - *Significant sea wave height in deep waters*
- Altura de ola significativa mar de fondo en profundidades indefinidas - *Significant swell wave height in deep waters*
- Altura de ola significativa en el Puerto de Gijón - *Significant wave height in Port of Gijón*



**Temporal con período de retorno de 100 años - Storm with a periodicity of 100 years**

Largo <i>Fetch</i>	Hmax = 1,8 Hs <i>Maximum wave height</i>	Máxima longitud de ola <i>Maximum wave length</i>	Ola significante (Hs) <i>Significant wave height</i>
4.250 Km	17,55 m	415 m	9,75 m

2.1.4 **Mareas - Tides**

Máxima carrera de marea <i>Maximum tidal range</i>	Cota media de B.M.V.E. respecto al cero del puerto <i>Height of LLW referred to port zero</i>	Cota media de P.M.V.E. respecto al cero del puerto <i>Height of HHW referred to port zero</i>
4,98 m	+0,16 m	+5,40 m

2.1.5 **Entrada - Harbour entrance**

2.1.5.1 **Canal de entrada - Entrance channel**

	Orientación <i>Position</i>	Ancho <i>Width</i>	Longitud <i>Length</i>	Calado en B.M.V.E. <i>Water depth in LLW</i>	Naturaleza del fondo <i>Sea botton characteristics</i>
Puerto del Musel <i>Port of Musel</i>	N	1.080-490 m	5.500 m	Mayor de 20 m <i>Over 20 m</i>	Arenas y margas <i>Sand and marls</i>
	NE	700 m	4.000 m	Mayor de 20 m <i>Over 20 m</i>	Arenas y margas <i>Sand and marls</i>
Puerto deportivo de Gijón <i>Gijón Marina</i>	N	55 m	280 m	3,50 m	Arena y roca <i>Sand and rock</i>
Marina Yates <i>Yates Marina</i>	N	230 m	640 m	Mayor de 9 m <i>Over 9 m</i>	Arena y roca <i>Sand and rock</i>

2.1.5.2 **Boca de entrada - Entrance mouth**

	Orientación <i>Position</i>	Ancho <i>Width</i>	Calado en B.M.V.E. <i>Water depth in LLW</i>	Máxima corriente controlada <i>Maximum recorded current</i>	
Dársena exterior <i>Outer basin</i>	NE	840 m	25,00 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	
Dársena interior <i>Inner basin</i>	NE	500 m	18,50 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	
Puerto deportivo de Gijón <i>Gijón Marina</i>	NNW	55 m	3,50 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	No precisa remolcador <i>Tugs not necessary</i>
Marina Yates <i>Yates Marina</i>	SE	55 m	3,00 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	No precisa remolcador <i>Tugs not necessary</i>

2.1.5.3 Utilización de remolcadores de entrada y salida - *Tugboats of utilization for entering and leaving*

A petición del capitán del buque según indicaciones del Práctico del Puerto  
*At the request of the Vessel's Master, on instructions of Port Pilot*

2.1.5.4 Mayor buque entrado en el último año - *Biggest ship called during the last year*

Características - <i>Characteristics</i>	Mayor eslora - <i>By length</i>		Mayor calado - <i>By draught</i>	
	ZONA 1 - <i>ZONE 1</i>	ZONA 2 - <i>ZONE 2</i>	ZONA 1 - <i>ZONE 1</i>	ZONA 2 - <i>ZONE 2</i>
Nombre - <i>Name</i>	INDEPENDENCE OF THE SEAS	INDEPENDENCE OF THE SEAS	BERGE BLANC	BERGE BLANC
Nacionalidad - <i>Nationality</i>	Bahamas	Bahamas	United Kingdom	United Kingdom
G.T. - <i>G.T.</i>	154.407	154.407	151.073	151.073
T.P.M - <i>D.W.T.</i>	10.600	10.600	297.160	297.160
Eslora - <i>Length</i>	338,92	338,92	327	327
Calado - <i>Draught</i>	8,8	8,8	21,4	21,4
Tipo - <i>Type</i>	Pasaje crucero	Pasaje crucero	Graneles sólidos	Graneles sólidos
Calado real a la entrada o salida <i>Real draught at entrance or departure</i>	8,8	8,8	16,25	16,25

2.1.6 Superficies de flotación (Ha) - *Water areas (Hectares)*

2.1.6.1 Zona 1 - *Zone 1*

Situación - <i>Location</i>	Dársenas - <i>Basins</i>				Total <i>Total</i>
	Antepuerto <i>Outer harbour</i>	Comerciales <i>Commercial use</i>	Pesqueras <i>Fishing use</i>	Resto <i>Other uses</i>	
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	0,00	292,35	5,40	289,90	587,65
Puerto deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	0,00	0,00	0,00	11,95	11,95
Marina Yates (Musel) - <i>Yates Marina (Musel)</i>	0,00	0,00	0,00	4,13	4,13
<b>Total - <i>Total</i></b>	<b>0,00</b>	<b>292,35</b>	<b>5,40</b>	<b>305,98</b>	<b>603,73</b>

2.1.6.2 Zona 2 - *Zone 2*

Situación - <i>Location</i>	Accesos <i>Entrances</i>			Resto <i>Other uses</i>	Total <i>Total</i>
	Fondeadero <i>Anchorage</i>				
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	677,60	1.406,00	0,00	2.083,60	
Puerto deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i>	21,13	0,00	0,00	21,13	
Zona a evitar - <i>Area to be avoided</i>	0,00	0,00	1.351,45	1.351,45	
<b>Total - <i>Total</i></b>	<b>698,73</b>	<b>1.406,00</b>	<b>1.351,45</b>	<b>3.456,18</b>	

## 2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo - *Commercial and shipping facilities*

### 2.2.1 Muelles y atraques - *Quays and berths*

#### 2.2.1.1 Clasificación por dársenas - *Classification by basins*

Nombre Name	Longitud Length (m)	Calado Draught (m)	Ancho Width (m)	Empleos Uses
<b>DEL SERVICIO - PORT AUTHORITY</b>				
<b>En dársenas comerciales - In commercial basins</b>				
<b>Ampliación</b>				
Muelle Norte	1.250	23,0	400	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Atraque Graneles Líquidos	125	16,5		Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
Atraque Enagas	125	14,5		Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
<b>Muelle Marcelino León</b>				
1er tramo (B-31 al B-20)	270	19,0	380	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
2º tramo (B-20 al B-3)	530	21,0	250	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
Contradique Principe de Asturias	125	16,5	55	Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>
<b>Muelle Olano</b>				
1er tramo (B-0 al B-9)	211	11,0	90	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
1er tramo (B-9 al B-14)	115	8,5	72	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
2º tramo (B-29 al B-0)	696	14,0	50	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
<b>Muelle de Ribera</b>				
1ª alineación (B-1 al B-13)	225	6,5	36	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
2ª alineación (B-1 al B-4)	100	6,5	10	Cementos- <i>Cement</i>
3ª alineación (B-1 al B-6)	125	6,0	18	Varios y Embarcaciones - <i>Various and vessels</i>
<b>Espigón I</b>				
Alineación Norte (B-1 al B-11)	160	9,0	20	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación Sur tramo 1 (B-9 al B-15)	145	8,6	100	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación Sur tramo 2 (B-1 al B-9)	190	11,5	100	Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>
<b>Alineación 4ª y 5ª</b>				
4ª alineación (B-1 al B-2)	32	6,0	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
5ª alineación (B-1 al B-10)	207	7,0	64	Asfalto y Mercancía general - <i>Asphalt and General Cargo</i>
<b>Espigón II</b>				
Alineación Norte (B-3 al B-18)	230	8,3	45	Cementos y Mercancía general - <i>Cement and General Cargo</i>
Testero (B-1 al B-3)	90	10,5	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
Alineación Sur Tramo 1 (B-1 al B-7)	170	8,0	45	Graneles sólidos y asfalto - <i>Dry bulk and asphalt</i>
Alineación Sur Tramo 2 (B-1 al B-7)	170	8,5	28	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
<b>Pantalán graneles líquidos</b>				
Alineación Norte (B-2 al B-7)	182	9,0	3,5	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
Alineación Sur (B-1 al B-6)	182	8,5	3,5	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
<b>Muelles de la Osa</b>				
Muelle auxiliar	100	0,0	0	Sin uso - <i>Not being used</i>
Duques de Alba	120	4,0	0	Varios - <i>Miscellaneous</i>
7ª Alineación tramo 1 (B-3 al B-12)	200	10,8	275	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
7ª Alineación tramo 2 (B-14 al B-25)	260	11,8	275	Contenedores - <i>Containers</i>
8ª Alineación (B-1 al B-8)	180	12,0	60	Rampa ro-ro y Mercancía general - <i>Ro-ro ramp and General Cargo</i>
9ª Alineación (B-2 al B-8)	165	9,2	75	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
Muelle Moliner (B-2 al B-15)	282	14,0	70	Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>
<b>Total - Total</b>	<b>6.962</b>			
<b>En Dársenas Pesqueras - In Fishing Basins</b>				
<b>Muelle del Rendiello</b>				
6ª Alineación (B-1 al B-16)	405	4,0	63	Pesca - <i>Fishing</i>
Pantalán	156	3,5	4	Embarcaciones oficiales - <i>Official vessels</i>
Muelle adosado tramo 1 (B-1 al B-8) (B-1 al B-3)	245	5,0	61	Pesca, lonja y fábrica de hielo - <i>Fishing, auction room and ice factory</i>
Muelle adosado tramo 2 (B-1 al B-9)	200	6,0	61	Pesca, lonja y fábrica de hielo - <i>Fishing, auction room and ice factory</i>
<b>Total - Total</b>	<b>1.006</b>			

Nombre Name	Longitud Length (m)	Calado Draught (m)	Ancho Width (m)	Empleos Uses
<b>En otras Dársenas - In other Basins</b>				
Dársena OSA Marina Yates	245	3,0	20	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Astilleros	190	1,0	0	Armamento - <i>Outfitting</i>
<b>Muelle Puerto Deportivo de Gijón</b>				
Antepuerto	350	1.5 y 3	0	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Interior	396	2,0	0	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Fomentín	186	2,0	10	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Fomento	170	1.8 y 3.0	45	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
<b>Total - Total:</b>	<b>1.537</b>			
<b>TOTAL DEL SERVICIO TOTAL PORT AUTHORITY</b>				
<b>DE PARTICULARES - PRIVATE</b>				
Grupo Duro Felguera	100	0,2	22	Bienes equipo y piezas especiales - <i>Capital goods and special parts</i>
Factorías Juliana S.A.U.	480	3,0	0	Armamento - <i>Outfitting</i>
<b>Total - Total:</b>	<b>580</b>			
<b>TOTAL DEL SERVICIO+ DE PARTICULARES - TOTAL</b>	<b>10.085</b>			

2.2.1.2 Clasificación por empleos y calados - *Classification by uses and depths*

Empleos Uses	Metros lineales con calado "C" - M. L. with "C" draught (m)					Totales Totals	
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		C<4m
<b>DEL SERVICIO - PORT AUTHORITY</b>							
<b>Muelles comerciales - Commercial quays</b>							
Mercancía general - <i>General cargo</i>	2.408	546	555	432	0	3.941	0
Contenedores - <i>Containers</i>	0	260	0	0	0	260	0
Atraques ro-ro - <i>Ro-ro ramps</i>	180	0	0	0	0	180	0
Graneles sólidos sin inst. esp. - <i>Dry bulk without spec. inst.</i>	2.228	211	335	225	0	2.999	0
Graneles sólidos con inst. esp. - <i>Dry bulk by spec. inst.</i>	800	0	230	100	0	1.130	0
Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>	375	200	534	207	0	1.316	0
Varios - <i>Others</i>	0	90	285	157	0	532	220
<b>Otros Muelles - Other quays</b>							
Pesca - <i>Fishing</i>	0	0	0	200	650	850	0
Deportivos - <i>Recreational</i>	0	0	0	0	0	0	1.347
Varios - <i>Others</i>	0	0	0	0	0	0	346
<b>Total del Servicio - Total Port Authority</b>	<b>5.991</b>	<b>1.307</b>	<b>1.939</b>	<b>1.321</b>	<b>650</b>	<b>11.208</b>	<b>1.913</b>
<b>DE PARTICULARES - PRIVATE</b>							
<b>Otros Muelles - Other quays</b>							
Armamento, reparación y desguace - <i>Shipbuilding, repairing and scrapping</i>	0	0	0	0	0	0	480
Varios - <i>Others</i>	0	0	0	0	0	0	100
<b>Total de Particulares - Total private</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>580</b>
<b>Total del Servicio más de Particulares - Total</b>	<b>5.991</b>	<b>1.307</b>	<b>1.939</b>	<b>1.321</b>	<b>650</b>	<b>11.208</b>	<b>2.493</b>

2.2.2 Superficie terrestre y áreas de depósito (m<sup>2</sup>) - Land areas and storage areas (m<sup>2</sup>)

Muelle Quay	Designación Name	Almacenes			Viales Roads	Resto Rest	Total Total	
		Descubiertos Uncovered	Cubiertos y abiertos Covered and open	Cerrados Closed				
Ampliación del puerto		1.373.275	0	0	35.482	0	1.408.757	
Muelle Marcelino León		121.858	0	0	14.497	89.618	225.973	
Muelle Olano (Tramo 1)		9.699	0	0	4.246	23.358	37.303	
Muelle Olano (Tramo 2)		28.271	0	0	7.907	17.069	53.247	
Muelles de Ribera 1ª alineación	Almacén G. Sólidos	15.811	0	0	5.415	21.530	42.756	
					2.460	0	0	2.460
M. Ribera 2ª y 3ª alineación		7.877	0	0	7.409	40.278	55.564	
Espigón I	Cobertizo siderúrgicos	25.530	0	0	4.863	17.270	47.663	
				10.802	0	0	0	10.802
4ª y 5ª Alineación		31.940	0	2.062	7.295	22.039	63.336	
Espigón II	Cobertizo Coke Almacén Cemento	36.670			19.605	40.496	96.771	
				3.060	0	0	0	3.060
					2.000	0	0	2.000
Pantalán de graneles líquidos		0	0	0	0	2.735	2.735	
Rendiello (Muelle y 6ª alin.)	Depósito Franco	48.075	0	9.555	38.623	192.737	288.990	
					260	0	0	260
Estación F. C. Sur		22.214	0	0	0	67.690	89.904	
Zona del Arbeyal		104.628	0	12.000	0	53.647	170.275	
Muelles de la Osa	Almacén General Almacén G. Sólidos	379.862	537	0	79.274	118.684	578.357	
					14.000			14.000
				3.000	0	0	3.000	
Muelle Moliner	Almacén Cereales	37.475	0	0	422	16.762	54.658	
					11.116			11.116
Avda. Eduardo Castro		0	0	0	0	4.960	4.960	
Polideportivo Jove y Portuarios		0	0	0	0	22.926	22.926	
Zona de Astilleros		0	0	0	0	217.353	217.353	
Puerto Local		0	0	0	0	206.892	206.892	
Zona de Aboño y túnel		280.497	0	0	0	225.633	506.130	
<b>Totales - Totals</b>		<b>2.523.682</b>	<b>14.399</b>	<b>56.453</b>	<b>225.038</b>	<b>1.401.677</b>	<b>4.221.249</b>	

Notas: En el apartado resto se incluye la superficie correspondiente a maniobra, edificios y otras superficies

Para la memoria de 2012 se ha retirado la superficie correspondiente al Alto de Aboño



2.2.3 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo - *Cold storage and ice factories*

Situación Location	Propietario Owner	Capacidad de almacenamiento Storage capacity (m <sup>3</sup> )	Observaciones Observations
<b>Almacenes frigoríficos - Cold storages</b> Roces (fuera zona serv. Puerto)	Frioastur, S. A.	28.550	Almacén todo tipo productos. Túnel de congelación de 30 T./día
<b>Fábricas de hielo para suministro Ice factories for supply</b> Rendiello	Lonja Gijón Musel, S. A.	700	En piedra Cap. alm.: 2 silos de 350 T. cada uno Cap. prod.: 82 T./día

2.2.4 Estaciones marítimas - *Passenger terminals*

Situación Location	Propietario Owner	Tráfico que sirve Traffic served	Superficie (m <sup>2</sup> ) Area (m <sup>2</sup> )
Muelles de La Osa	Autoridad Portuaria	Tráfico Ro-ro y Pasajeros	42.082

2.2.5 Instalaciones pesqueras - *Fishing installations*

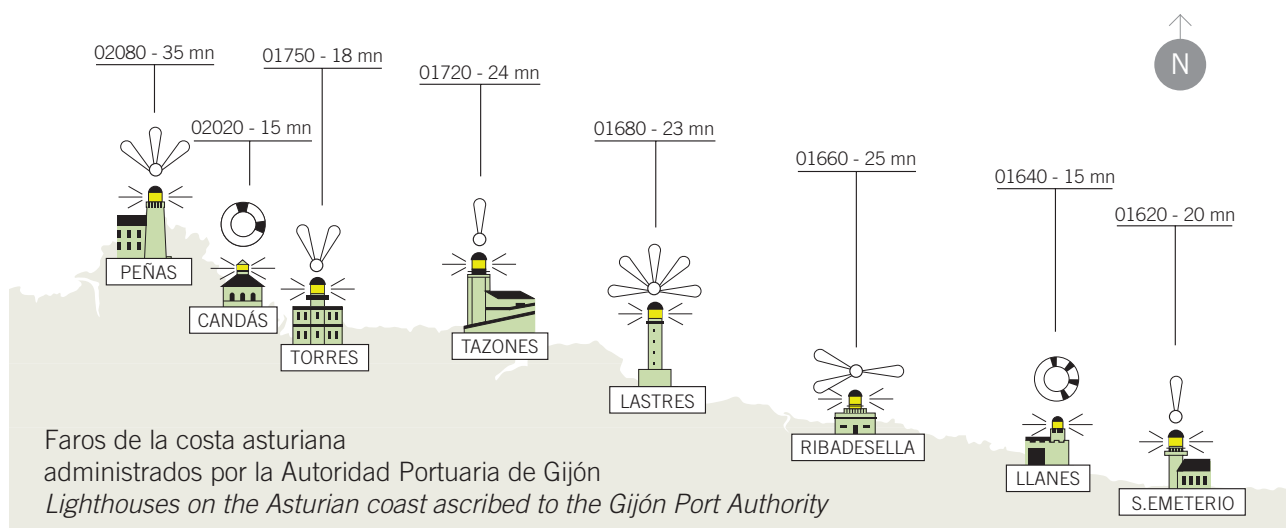
Clase de instalación Type of instalation	Situación Location	Superficie (m <sup>2</sup> ) Area (m <sup>2</sup> )
Lonja	Rendiello	3.150,00
Explanadas anejas al servicio de la Lonja	Rendiello	18.350,00
39 almacenes	Rendiello	1.150,00
Cetárea	Rendiello	250,00
Cetárea	Rendiello	201,00
Cetárea	Rendiello	565,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	721,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	331,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	332,00
Almacén	6ª alineación	397,00
Cetárea	6ª alineación	389,00
12 Almacenes	6ª alineación	2.520,00
Cétarea, preparación y envase de pescados	6ª alineación	1.527,00
Conservas de pescados	6ª alineación	2.223,00
Cetárea	Arbeyal	3.710,00

2.2.6 Edificaciones e instalaciones de uso público - *Buildings and installations for public facilities*

Situación Location	Propietario Owner	Uso Use	Características Characteristics
Puerto Local	Autoridad Portuaria	En desuso	5 plantas de 86,30 m <sup>2</sup>
Puerto Local	Autoridad Portuaria	En desuso	4 plantas de 427,50 m <sup>2</sup>
Puerto Local	Sanidad Exterior	Oficinas y Servicios	2 plantas de 120 m <sup>2</sup>
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Sala de Exposiciones	Edificio de 1 planta 204 m <sup>2</sup>
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Varios	3 plantas de 232 m <sup>2</sup>
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Oficinas	3 plantas de 96,32 m <sup>2</sup>
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Varios	3 plantas de 80 m <sup>2</sup>
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Restaurante	Edificio de 1 planta 204 m <sup>2</sup>
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Oficina de turismo	1 planta de 252 m <sup>2</sup>
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Oficina de turismo náutico	2 plantas de 45 m <sup>2</sup>
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Edificio para federaciones náuticas	Edificio de 1 planta 327 m <sup>2</sup>
Puerto Local	Astur Sercomar, S.A.	Talleres y servicios	Edificio de 1 planta 1.340 m <sup>2</sup>
Puerto Local	GESCAL, S.A.	Centro de Talasoterapia	Edificio de 4 plantas de 4.018 m <sup>2</sup>
Playa Poniente	Autoridad Portuaria	Edificio cedido al Ayuntamiento de Gijón para servicios playa	Edificio de 1 planta de 120 m <sup>2</sup>
Playa Poniente	Ayuntamiento de Gijón	Acuario	Edificio de 4 plantas en 7.945 m <sup>2</sup>
Playa Poniente	Ayuntamiento de Gijón	Plataforma acceso discapacitados	Edificio de 1 planta en 438 m <sup>2</sup>
La Osa	Soc. Estatal de salvamento y seguridad marítima	Helipuerto	Parcela de 7.985 m <sup>2</sup> con hangar de 900 m <sup>2</sup>
La Osa	Agencia Estatal de Administración Tributaria	Nave de inspección de contenedores	Edificio de 1 planta 182,4 m <sup>2</sup>
La Osa	Agencia Estatal de Administración Tributaria	Caseta de control aduanero	Edificio de 1 planta 10 m <sup>2</sup>
La Osa	Motonáutica del Principado	Edificio Club Náutico	Edificio de 3 plantas 417 m <sup>2</sup>
La Osa	Autoridad Portuaria	Tráfico roro y pasajeros	Edificio de 1 planta 358 m <sup>2</sup>
Estación El Musel	Autoridad Portuaria	Estación de F. C.	Edificio de planta baja de 145 m <sup>2</sup>
Rendiello	Autoridad Portuaria	Policía portuaria, vestuarios, gestiba, operadores logísticos y oficinas y almacenes en autorización	Varias edificaciones en parcela de 25.400 m <sup>2</sup>
Rendiello	Federación de Cofradías del Principado de Asturias y Cofradía Virgen de la Soledad	Oficinas - sede	1 planta 271 m <sup>2</sup>
Rendiello	Guardia Civil y Aduana	Varios	Edificio de planta baja de 615 m <sup>2</sup>
Rendiello	Autoridad Portuaria	Centro de Empresas Portuarias I	Edificio de planta baja de 1.641 m <sup>2</sup>
Rendiello	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	4 plantas de 1.440; 471; 1.261 y 1.246 m <sup>2</sup> cada una
Rendiello	Autoridad Portuaria	Cafetería - Restaurante	1 planta de 553 m <sup>2</sup>
4ª y 5ª Alineación	Sanidad y Agricultura	Oficinas Agricultura y Pesca	1 planta de 141 m <sup>2</sup>
Espigón II	Autoridad Portuaria	Centro de Empresas Portuarias II	Edificio de planta baja de 460 m <sup>2</sup>
Espigón II	Capitanía Marítima, C.R.C.S. y S. Meteorológico	Servicios Varios	1.500 m <sup>2</sup>
2ª y 3ª Alineación	Autoridad Portuaria	Prácticos, Amarradores, Arcelor Mittal, AGP y Policía Nacional	3 plantas de 357 m <sup>2</sup>
1ª Alineación de Ribera	Autoridad Portuaria	Centro de recepción de visitantes	Edificio antigua central eléctrica
Aboño	Autoridad Portuaria	Estación de F. C.	Edificio de planta de 96 m <sup>2</sup>
Aboño	Autoridad Portuaria	Antigua vivienda Jefe Estación F. C.	Edificio de 2 plantas de 190 m <sup>2</sup>
Viviendas Jove	Autoridad Portuaria	Vestuarios deportivos	Edificio de 1 planta de 210 m <sup>2</sup>
Jove	Autoridad Portuaria	Sede del Instituto Portuario de Gijón	Edificio de 4 plantas 464 m <sup>2</sup>

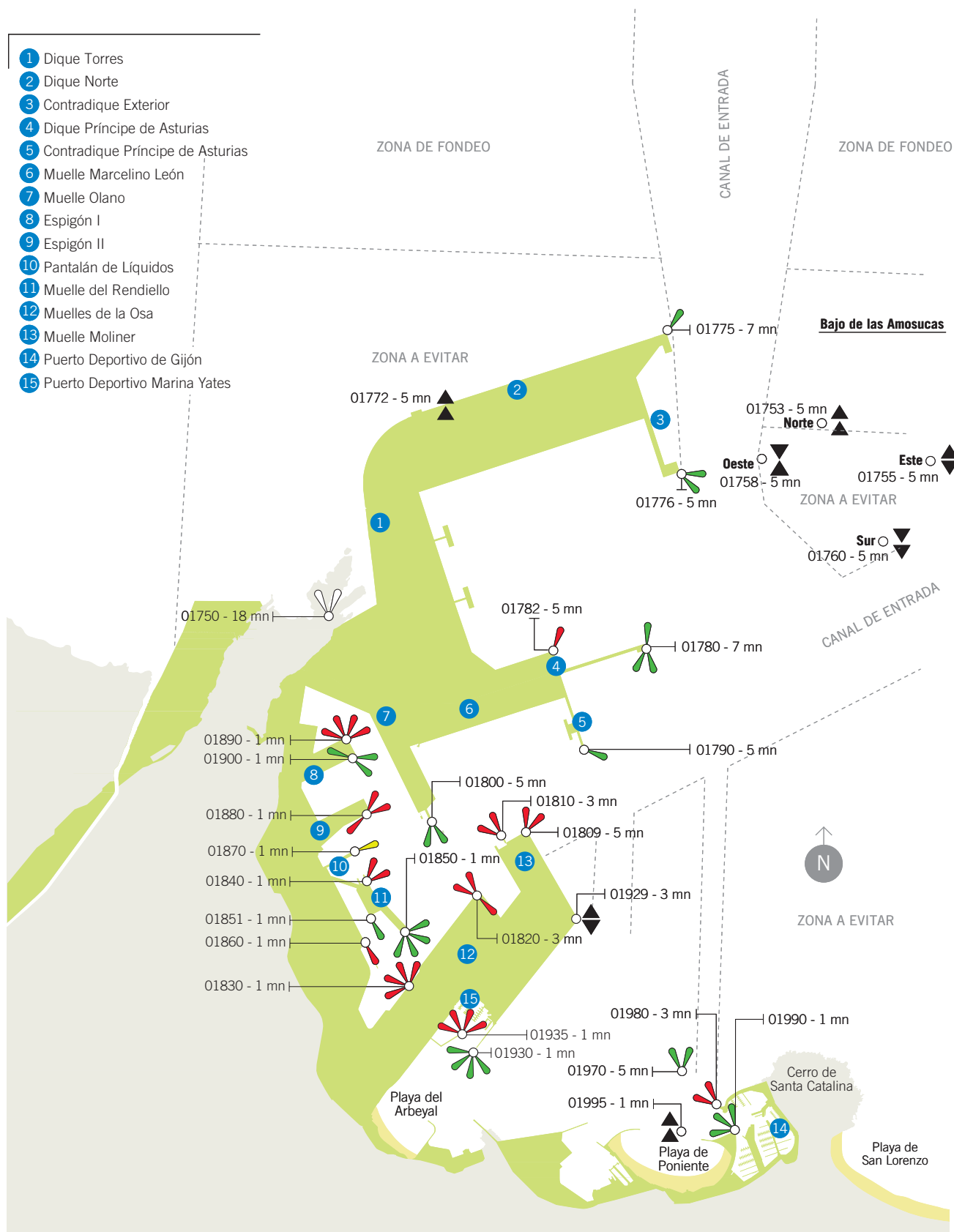
## 2.2.7 Diques de abrigo - Breakwaters

Denominación Denomination	Longitud (m) Length	Características Characteristics	
<b>Ampliación</b>			
Dique Torres	1.433	Núcleo de pedraplén, mantos secundarios de escollera y bloques de hormigón de 10 T. El peso de los bloques de hormigón del manto principal varía entre 10 T. en la zona más abrigada, hasta las 145 T. en la zona más expuesta. Con talud 2:1	Riprap core, secondary armourstone layers and 10 T. concrete blocks. The weight of the concrete blocks in the main layer varies between 10 T. in the most sheltered area and 145 T. in the most exposed area. With a 2:1 slope.
Dique Norte	1.566	Dique vertical conformado por un total de 33 cajones de hormigón armado de 52 m de eslora, 32 de manga y 32 de puntal cimentados a la cota -24,75 m.	Vertical breakwater made up of a total of 33 reinforced concrete caissons 55 m long, 32 m wide and 32 m high with the foundations laid at -24.75 m.
Contradique exterior	798	Dique en talud, conformado por un núcleo de pedraplén, mantos secundarios de escollera y bloques de hormigón de 10 T. El peso de los bloques del manto exterior alcanza en la zona más expuesta las 90 T. Su talud es 2:1.	Sloping breakwater made up of a riprap core, secondary armourstone layers and 10 T. concrete blocks. The weight of the blocks in the outer layer reaches 90 T. in the most exposed areas. The slope is 2:1.
<b>Dique Príncipe de Asturias</b>	500	Núcleo de bloques de hormigón de 90 T. y manto exterior de 120 T. y talud 1:1,5	Core of 90 Tonnes concrete blocks, outer layer of 120 Tonnes blocks and a 1:1,5 slope
<b>Contradique Príncipe de Asturias</b>			
1 <sup>er</sup> Tramo	430	Núcleo de escollera y manto exterior de bloques de 10 T. y talud 1:1,5	Core of quarry stones with outer layer of 10 Tonnes blocks and a 1:1,5 slope
2 <sup>o</sup> Tramo-Morro	45	Núcleo de bloques de hormigón de 90 T. y manto exterior igual con talud 1:1,5	Core of 90 Tonnes concrete blocks and outer layer of same with a 1:1,5 slope
<b>Dique de cierre de los Muelles de La Osa</b>	1.615	Núcleo de todo uno con mantos exteriores de escollera y bloques de 8, 11, 20 y 30 T con talud 1:1,50	A mixed grade core with an outer covering of rock filling and blocks of 8, 11, 20 and 30 tonnes with a battering of 1:1.50
<b>Santa Catalina</b>	335	Vertical formado por un muro de mampostería	Vertical masonry wall
<b>Dique del Oeste</b>	384	Vertical formado por un muro de mampostería	Vertical masonry wall



2.2.8

Plano esquemático de faros y balizas - Schematic plan of lighthouses and beacons



2.2.9 Relación de faros y balizas - *Lighthouses and beacons list*

Nº de libro de faros y señales de niebla Code	Nombre y situación Name and position	Descripción Description
01620	Faro de San Emeterio - Rivadedeva / 43° 23,964' N - 04° 32,067' W	Torre cilíndrica blanco azulada con casa
01640	Faro de Llanes - Llanes / 43° 25,208' N - 04° 44,886' W	Torre octogonal blanca con casa
01660	Faro de Ribadesella - Ribadesella / 43° 28,369' N - 05° 04,971' W	Torre decagonal con casa blanca
01680	Faro de Cabo Lastres - Colunga / 43° 32,044' N - 05° 18,032' W	Torre cilíndrica blanca
01720	Faro de Tazones - Villaviciosa / 43° 32,866' N - 05° 23,939' W	Torre octogonal de mampostería con casa blanca
01742	Boya medidora de oleaje - Gijón / 43° 36,900' N - 05° 39,900' W	Boya esférica amarilla
01750	Faro de Cabo Torres - Gijón / 43° 34,315' N - 05° 41,956' W	Torre octogonal blanco azulada sobre edificio
01753	Bajo Amosucas. Boya Norte - Gijón / 43° 34,949' N - 05° 39,846' W	Boya de castillete cardinal Norte
01755	Bajo Amosucas. Boya Este - Gijón / 43° 34,830' N - 05° 39,516' W	Boya de castillete cardinal Este
01758	Bajo Amosucas. Boya Oeste - Gijón / 43° 34,832' N - 05° 40,105' W	Boya de castillete cardinal Oeste
01760	Bajo Amosucas. Boya Sur - Gijón / 43° 34,574' N - 05° 39,562' W	Boya de castillete cardinal Sur
01770	Boya medidora de oleaje - Gijón / 43° 36,800' N - 05° 39,700' W	Boya esférica amarilla
01772	Cambio alineación Dique Norte - Gijón / 43° 34,950' N - 05° 41,545' W	Cardinal Norte. Torre amarilla sobre negro
01775	Extremo del Dique Norte - Gijón / 43° 35,200' N - 05° 40,538' W	Lateral de estribor. Torre verde
01776	Extremo del Contradique exterior - Gijón / 43° 34,779' N - 05° 40,480' W	Lateral de estribor. Torreta verde
01780	Dique Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 34,254' N - 05° 40,580' W	Lateral modificada. Torre verde con banda ancha horizontal roja
01782	Quiebro Dique Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 34,220' N - 05° 40,972' W	Lateral de babor. Torreta roja
01790	Contradique del Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 33,914' N - 05° 40,823' W	Lateral de estribor. Torreta verde
01800	Muelle Olano - Gijón / 43° 33,669' N - 05° 41,484' W	Lateral de estribor. Caseta verde
01809	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Norte - Gijón / 43° 33,636' N - 05° 41,066' W	Lateral de babor. Torreta roja
01810	Muelle Moliner - Gijón / 43° 33,630' N - 05° 41,178' W	Lateral de babor. Caseta roja
01820	Octava alineación - Gijón / 43° 33,444' N - 05° 41,262' W	Lateral modificada. Poste rojo con banda ancha horizontal verde en el centro
01830	Séptima alineación - Gijón / 43° 33,198' N - 05° 41,522' W	Lateral de babor. Poste rojo
01840	Muelle de Rendiello. Extremo Norte - Gijón / 43° 33,492' N - 05° 41,774' W	Lateral de babor. Poste rojo
01850	Muelle de Rendiello. Extremo Sur - Gijón / 43° 33,313' N - 05° 41,562' W	Lateral de estribor. Poste verde
01851	Muelle de Rendiello. Fábrica de hielo - Gijón / 43° 33,363' N - 05° 41,743' W	Lateral de estribor. Poste verde
01860	Sexta Alineación - Gijón / 43° 33,277' N - 05° 41,762' W	Lateral de babor. Poste rojo
01870	Pantalán graneles líquidos - Gijón / 43° 33,575' N - 05° 41,785' W	Marca especial. Poste amarillo con marca de tope en forma de aspa amarilla
01880	Espigón II - Gijón / 43° 33,709' N - 05° 41,775' W	Lateral modificada. Poste rojo con banda ancha horizontal verde en el centro
01890	Espigón I. Ángulo NW - Gijón / 43° 33,929' N - 05° 41,867' W	Lateral de babor. Poste rojo
01900	Espigón I. Ángulo SE - Gijón / 43° 33,874' N - 05° 41,824' W	Lateral modificada. Poste verde con banda ancha horizontal roja en el centro
01929	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Este - Gijón / 43° 33,368' N - 05° 40,833' W	Cardinal este. Poste negro con banda ancha horizontal amarilla en el centro
01930	Dique Muelle de La Osa. Extremo Sur - Gijón / 43° 32,976' N - 05° 41,231' W	Lateral de estribor. Poste verde
01935	Contradique Dársena deportiva Muelle de La Osa - Gijón / 43° 33,011' N - 05° 41,278' W	Lateral de babor. Poste rojo
01970	Piedra de Sacramento - Gijón / 43° 32,831' N - 05° 40,299' W	Lateral de estribor. Torre de mampostería octogonal verde
01980	Dique Santa Catalina - Gijón / 43° 32,793' N - 05° 40,203' W	Lateral de babor. Poste rojo
01990	Malecón de Fomento - Gijón / 43° 32,728' N - 05° 40,126' W	Lateral de estribor. Poste verde
01995	Playa de Poniente - Gijón / 43° 32,688' N - 05° 40,262' W	Cardinal norte. Poste negro sobre amarillo
02020	Faro de Candás - Carreño / 43° 35,667' N - 05° 45,658' W	Torre rojiza y casa blanca
02080	Faro de Cabo Peñas - Gozón / 43° 39,334' N - 05° 50,912' W	Torre octogonal gris claro

Características Characteristics	Observaciones Observations	Color Colour	Alcance en millas Miles range
DB 5 s	$0,3 + 4,7 = 5$	Blanco	20
GpOc (4) B 30 s	$(4 + 2)3 + 10 + 2 = 30$	Blanco	15
GpD (2 + 1) B 12 s	$0,4 + 1,2 + 0,4 + 4,8 + 0,4 + 4,8 = 12$	Blanco	25
GpD (5) B 25 s	$(0,35 + 3,22)4 + 0,35 + 10,37 = 25$	Blanco	23
DB 7,5 s	$0,3 + 7,2 = 7,5$	Blanco	24
GpCt (5) A 20 s	$(0,5 + 0,5)4 + 0,5 + 15,5 = 20$	Amarillo	2
GpD (2) B 10 s	$0,4 + 2,1 + 0,4 + 7,1 = 10$	Blanco	18
RpB 0,5 s	$0,25 + 0,25 = 0,5$	Blanco	5
GpRp (3) B 5 s	$(0,25 + 0,25)2 + 0,25 + 3,75 = 5$	Blanco	5
GpRp (9) B 10 s	$(0,25 + 0,25)8 + 0,25 + 5,75 = 10$	Blanco	5
GpRp (6) B+DL 10 s	$(0,25 + 0,25)6 + 2 + 5 = 10$	Blanco	5
GpCt (5) A 20 s	$(0,5 + 0,5)4 + 0,5 + 15,5 = 20$	Amarillo	2
CtB 1 s	$0,5 + 0,5 = 1$	Blanco	5
DV 4 s	$0,5 + 3,5 = 4$	Verde	7
GpD (2) V 7 s	$0,5 + 1,5 + 0,5 + 4,5 = 7$	Verde	5
GpD (2 + 1) V 10 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 1,5 + 0,5 + 6,5 = 10$	Verde	7
DR 4 s	$1 + 3 = 4$	Rojo	5
DV 6 s	$1 + 5 = 6$	Verde	5
GpD (2) V 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$	Verde	5
GpD (2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$ Sincronizada con la 01810	Rojo	5
GpD (2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$ Sincronizada con la 01809	Rojo	3
GpD (2 + 1) R 10 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 1,5 + 0,5 + 6,5 = 10$	Rojo	3
GpD (4) R 15 s	$(0,5 + 1,5)3 + 0,5 + 8,5 = 15$	Rojo	1
GpD (2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$	Rojo	1
GpD (4) V 15 s	$(0,5 + 1,5)3 + 0,5 + 8,5 = 15$	Verde	1
DV 3 s	$0,5 + 2,5 = 3$	Verde	1
DR 3 s	$0,5 + 2,5 = 3$	Rojo	1
DA 3 s	$0,5 + 2,5 = 3$	Amarillo	1
GpD (2 + 1) R 12 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 2,5 + 0,5 + 7,5 = 12$	Rojo	1
GpD (4) R 12 s	$(0,5 + 1,5)3 + 0,5 + 5,5 = 12$	Rojo	1
GpD (2 + 1) V 10 s	$0,5 + 0,5 + 0,5 + 1,5 + 0,5 + 6,5 = 10$	Verde	1
GpCt (3) B 10 s	$(0,5 + 0,5)2 + 0,5 + 7,5 = 10$	Blanco	3
GpD (4) V 20 s	$(0,5 + 1,5)3 + 0,5 + 13,5 = 20$	Verde	1
GpD (4) R 20 s	$(0,5 + 1,5)3 + 0,5 + 13,5 = 20$	Rojo	1
GpD (2) V 7 s	$0,5 + 1,5 + 0,5 + 4,5 = 7$	Verde	5
GpD (2) R 6 s	$0,5 + 1 + 0,5 + 4 = 6$	Rojo	3
GpD (3) V 10 s	$(0,5 + 1,5)2 + 0,5 + 5,5 = 10$	Verde	1
CtB 1 s	$0,5 + 0,5 = 1$	Blanco	1
GpOc (2) B 10 s	$4 + 2 + 2 + 2 = 10$	Blanco	15
GpD (3) B 15 s	$0,4 + 2,1 + 0,4 + 2,1 + 0,4 + 9,6 = 15$	Blanco	35

## 2.3 Servicios Indirectos (Técnico-Náuticos) - *Supplementary Services (Technical-Nautical)*

### 2.3.1 Remolque de buques - *Tugboats services*

El Consejo de Administración de esta Autoridad Portuaria en sesión celebrada el día 30 de junio de 2010, otorgó licencia para la prestación del servicio de remolque portuario a la entidad Remolques Gijoneses, S.A. por un periodo de 13 años y para la zona de servicio del Puerto de Gijón.

Con fecha 1 de enero de 2014 entraron en vigor las nuevas tarifas establecidas en la citada licencia.

*At a meeting held on June 30th, 2010, the Port Authority of Directors granted a licence to Remolques Gijoneses S.A for a period of 13 years to provide towage services for the services area of the Port of Gijon.*

*On January 1, 2013, the new tariffs set out in the above-mentioned license came into force.*

### 2.3.2 Amarre y desamarre de buques - *Mooring and unmooring services*

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 7 de marzo de 2003, acuerda autorizar a la sociedad "Amarradores del Puerto de Gijón S.L.", para la prestación del servicio de amarre y desamarre de buques en el Puerto de Gijón durante un plazo de cuatro años con arreglo a las reglas establecidas en el Pliego de Bases del concurso, aprobado en el Consejo de Administración de 23 de diciembre de 2002 y prorrogado en el mes de enero de 2008. Las tarifas a aplicar fueron aprobadas por el Consejo de Administración de 15 de octubre de 2011, entrando en vigor el 1 de enero de 2012.

*On March, 2003, the Gijón Port Authority Management Board agreed to authorise the company "Amarradores del Puerto de Gijón, S.L., to provide mooring and cating-off services in the Port of Gijón for a period of four years in accordance with the regulations set out in the Requirements of the tender, approved in the Board Meeting on December 23, 2002 and extended in January 2008, The tariffs to be applied, which were approved by the Management Board on October 15, 2011 and came into force on January 1, 2012.*

### 2.3.3 Practicaje de buques - *Pilotage services*

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 11 de marzo de 1998, aprobó el Pliego de Cláusulas para la prestación del servicio portuario de practicaje en el Puerto de Gijón, el cual fue debidamente formalizado por la corporación de Practicos del Puerto de Gijón y por la Presidencia de la Autoridad Portuaria. El artículo 18 de este Pliego y el apartado dedicado a descuentos del Anejo 1 del mismo, fue modificado por el Consejo de Administración de 29 de agosto de 2000.

Las tarifas de practicaje fueron actualizadas la última vez por resolución del Consejo de Administración del 13 de diciembre de 2010, entrando en vigor el 1 de enero de 2011.

*On March 11, 1998, the Gijón Port Authority Management Board approved the Clause Conditions to provide port pilotage service in the Port of Gijón, which was duly formalised by the Port of Gijón Pilotage Authorities and by the Presidency of the Port Authority. Article 18 of these Conditions and the section dedicated to discounts in appendix I were modified by the Management Board on August 29, 2000.*

*The pilotage tariffs were last updated by a Management Board decision on December 13, 2010 and came into force on January 1, 2011.*

## 2.4 Instalaciones para buques - *Ship facilities*

### 2.4.1 Diques - *Docks*

#### 2.4.1.1 Diques secos - *Dry docks*

Situación Location	Propietario Owner	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Calado referido al cero del Puerto (m) Depth referred to port zero (m)	Capacidad (T.) Capacity (Tons)
Astilleros Arbeyal	Autoridad Portuaria de Gijón	186	22	8,10	9.000
Arbeyal	Astilleros Armón, S.A.	170	27	6,60	26.000
Arbeyal	Astilleros Armón, S.A.	125	18	6,60	9.000

#### 2.4.1.2 Diques flotantes - *Floating docks*

Ninguno - *None*

### 2.4.2 Varaderos - *Slipways*

Ninguno - *None*

### 2.4.3 Astilleros - *Shipyards*

Situación Location	Propietario Owner	Nº de gradas Number of slips	Longitud gradas (m) Length of slips (m)	Anchura (m) Width of slips (m)
Arbeyal	Astilleros Armón, S.A.	2	150	20

### 2.4.4 Servicio de suministro a buques - *Ship supply facilities*

Clase de suministro Type of supply	Situación Location	Nº de tomas Number of points	Capacidad horaria de cada toma Hourly capacity of each point	Capacidad horaria del muelle Hourly capacity of the quay	Suministrador Supplier
Fuel - Oil	6ª Alineación	1	225 T/h	405 T/h	C.L.H., S.A.
	6ª Alineación	1	180 T/h	405 T/h	C.L.H., S.A.
Gasóleo (pesqueros)	6ª Alineación	2	225 T/h	225 T/h	Lonja Gijón Musel, S.A.
Gasóleo	Dársena Pto. Deportivo	1	4,8 T/h	4,8 T/h	UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U.
Gasolina 95	Dársena Pto. Deportivo	1	3 T/h	3 T/h	UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U.
Gasóleo	Muelle de la Osa	1	1,45 T/h	1,45 T/h	Motonáutica del Principado
Gasolina 95	Muelle de la Osa	1	1,3 T/h	1,3 T/h	Motonáutica del Principado
Agua	El Musel	-	20/25 T/h	20/25 T/h	Autoridad Portuaria-E.M.A.
Energía eléctrica	El Musel	-	220/380 V	220/380 V	Autoridad Portuaria - IMESAPI
Agua	Dársena Pto. Deportivo	-	20/25 T/h	20/25 T/h	UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U.
Energía eléctrica	Dársena Pto. Deportivo	-	220/380 V	220/380 V	UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U.
Agua	Muelle de la Osa	-	20/25 T/h	20/25 T/h	Astur Sercomar
Energía eléctrica	Muelle de la Osa	-	220/380 V	220/380 V	Astur Sercomar



## 2.5 Medios mecánicos de tierra - *Dockside cargo handling equipment*

### 2.5.1 Grúas - *Cranes*

#### 2.5.1.1 Grúas de Muelle - *Dockside cranes*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca <i>Enterprise</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Fuerza T. S.W.L. <i>Tons</i>	Alcance m <i>Reach</i> m	Altura sobre la BMVE (m) <i>Height</i> above LLW(m)	Rdto. c. normal T./h. <i>Normal</i> <i>handling</i> <i>capacity</i> <i>Tons/h.</i>	Año de const. <i>Year</i> <i>built</i>
<b>Grúas del Servicio</b>										
Ninguna - <i>None</i>										
<b>Grúas de Particulares</b>										
<b>Muelle Olano</b>										
Muelle Olano	Maritima del Principado S.L.	2	Pórtico	Imenosa	Eléctrica	16/30	35	31,50	400	2000
<b>Espigón I</b>										
Alineación Norte	Arcelor Mital	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	30	25	31,50	150	1979
Alineación Norte	Arcelor Mital	1	Pórtico	A. Españoles	Eléctrica	12	25	31,50	100	1972
Alineación Norte	Arcelor Mital	1	Pórtico	C. Chapman	Eléctrica	25	28	32,50	140	1975
Alineación Sur	Arcelor Mital	1	Pórtico	C. Chapman	Eléctrica	25	28	32,50	140	1975
Alineación Sur	Arcelor Mital	1	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	35	35	31,50	200	2000
Alineación Sur	A.G. P., S.L.	1	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	35	35	31,50	200	2000
<b>Espigón II</b>										
Alineación Sur	Berge Marítima S.L.	2	Pórtico	Macosa	Eléctrica	12	25	31,50	100	1978
Alineación Sur	Cargas y Estibas Portuarias S.L.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	30	25	31,50	150	1979
<b>Muelles de La Osa</b>										
7ª Alineación	T.C.G.	1	Pórt. Cont.	Kocks	Eléctrica	52	36	31,50	30 (1)	1977
7ª Alineación	T.C.G.	1	Pórt. Cont.	Paceco	Eléctrica	47,5	37	25,00	30 (1)	1989
Muelle Moliner	Alvargonzalez S.A.	2	Pórtico	Imenosa	Eléctrica	16/30	35/20	31,50	400	2000
(1) Rendimiento en contenedores/hora - <i>Capacity in containers/h</i>										

#### 2.5.1.2 Grúas automóbiles - *Mobile cranes*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca <i>Enterprise</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Fuerza T. S.W.L. <i>Tons</i>	Alcance m <i>Reach</i> m	Altura sobre la BMVE (m) <i>Height</i> above LLW(m)	Rdto. c. normal T./h. <i>Normal</i> <i>handling</i> <i>capacity</i> <i>Tons/h.</i>	Año de const. <i>Year</i> <i>built</i>
Muelle Norte	Alvargonzalez S.A.	1	HMK 330	GOTTWALD	Gasóleo	50/80 T.		31,5	500	2003
Muelle Norte	Berge Marítima S.L.	1	LHM 400	LIEBHERR	Gasóleo	70/104 T.		31,5	500	2003
Muelle Olano	Maritima del Principado S.L.	1	LHM 400 G	LIEBHERR	Gasóleo	38/104 T.		45,0	500	2007
La Osa	Alvargonzalez S.A.	1	HMK 8310 B	GOTTWALD	Gasóleo	60/80 T.		52,0	700	2007

2.5.1.3 Número de grúas. Resumen - *Number of cranes. Summary*

Tipo Type	Del Servicio Port authority	De Particulares Private	Total Total
<b>Portacontenedores - Portainers</b>	–	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>De Pórtico - Portal cranes</b>			
Hasta 6 T. - <i>Until 6 Tons</i>	–	–	–
Entre 7 y 12 T. - <i>From 7 to 12 Tons</i>	–	3	3
Entre 13 y 16 T. - <i>From 13 to 16 Tons</i>	–	–	–
Mayor de 16 T. - <i>Above 16 Tons</i>	–	10	10
<b>Total de Pórtico - Total portal cranes</b>	–	<b>13</b>	<b>13</b>
<b>Automóviles - Mobile cranes</b>	–	<b>4</b>	<b>4</b>
<b>Otras grúas - Other cranes</b>	–	–	–
<b>Total - Total</b>	–	<b>19</b>	<b>19</b>

2.5.2 Instalaciones especiales de carga y descarga - *Special loading and unloading facilities*

Situación Location	Propietario Owner	Año de construcción Year built	Características Characteristics
Ampliación - Pantalán 1	ENAGAS	2011	3 Brazos de descarga 6.000 m <sup>3</sup> /h 3 Loading arms 6.000 m <sup>3</sup> /h Brazo de carga 6.000 m <sup>3</sup> /h Loading arms 6.000 m <sup>3</sup> /h
Muelle Marcelino León	Autoridad Portuaria (Usuario: EBHI, S.A.)	1990 2001	2 pórticos de 2.200 T/h cada uno 2 grab unloaders of 2.200 Tonnes/h
Contradique Principe de Asturias	Repsol Butano, S.A.	2010	Brazo de carga y descarga 250 a 380 T/h Loading and unloading arms. 250 a 380 Tonnes/h
Muelle de Ribera 2ª Alineación	S.A. Tudela Veguín	1972	Cargadero de cemento a granel 400T/h Bulk cement loader, Capacity: 400 Tonnes/h
5ª Alineación	PROAS	1994	Descargadero de asfalto 500 T/h Asphalt unloader. Capacity: 500 Tonnes/h
Espigón II Alineación Norte	S.A. Tudela Veguín	1964	Cargadero automático de cemento 200 T/h Automatic cement loader. Capacity 200 Tonnes/h
	Comercial Asturiana de Graneles, S.A.	2002	Descargadero de cemento a granel 250 T/h Bulk cement unloader. Capacity: 250 Tonnes/h
Alineación Sur	Ditecpesa	1996	Descargadero de asfalto 350 T/h Asphalt unloader. Capacity: 350 Tonnes/h
Pantalán de Líquidos	Autoridad Portuaria (Usuario: CLH)	1978	Gasóleo y gasolina 1.500 T/h, fuel-oil 500-800 T/h Diesel oil and petrol 1.500 Tonnes/h. fuel-oil 500-800 Tonnes/h
Muelles de la Osa 7ª Alineación	GALP ENERGÍA	2013	Gasolinas 1.000 T/h, gasóleos 1.500 T/h Petrol 1.000 Tonnes/h, diesel oil 1.500 Tonnes/h
7ª Alineación	CLH, S.A.	2006	Gasolinas y gasóleos 1.500 T/h Petrol and diesel 1.500 Tonnes/h
9ª Alineación	Autoridad Portuaria	1988	Rampa Ro-Ro, 9,55 m de ancho de salida Ro-Ro ramp 9,55 m max. Width
Muelle Moliner	Ceferino Ballesteros	2008	Descargadero de cereales de 1.100 T/h 1.100 Tonnes/h cereal unloader

2.5.3 Material móvil ferroviario - *Railway rolling stock*

Propietario <i>Owner</i>	Clase de material <i>Type of equipment</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Tonelaje de arrastre o capacidad de carga (T.) <i>Hauling tonnage or loading capacity</i>	Ancho de vía <i>Gauge</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
U.T.E. Servicios Ferrovios del Musel	Locomotora <i>Locomotive</i>	3	Gasóleo	4.160	Normal	1976

2.5.4 Material auxiliar de carga, descarga y transporte - *Auxiliary cargo handling and transport equipment*

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Carretilla elevadora para contenedores	T.C.G.	5	Gasóleo	40 T.
	Paquet	1	Gasóleo	40 T.
	T.C.G.	1	Gasóleo	6 T.
	MARPRIN	1	Gasóleo	40 T.
	Consignaciones Asturianas	1	Gasóleo	40 T.
Cintas transportadoras	Autoridad Portuaria	2	Eléctrica	Móviles de 1.500 y 2.000 T./h respectivamente
Cinta transportadora	Bergé Marítima, S. L.	1	Eléctrica	Móviles de 400 T./h.
Cinta transportadora	Alvargonzález, S. A.	1	Eléctrica	Móviles de 400 T./h.
Tolva	Alvargonzález, S. A.	1	Eléctrica	Autopropulsada - doble
Tolva	Marítima del Principado, S.L.	1	Eléctrica	Autopropulsada

2.5.5 Otro material auxiliar - *Other auxiliary equipment*

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Básculas	Autoridad Portuaria	2	Eléctrica	De 60 T. para camiones
Básculas	Bergé Marítima, S. L.	2	Eléctrica	De 60 T. para camiones
Básculas	Autoridad Portuaria	2	Eléctrica	De 100 T. para ferrocarril
Básculas	Cementos Tudela Veguín, S.A.U.	1	Eléctrica	De 100 T. para camiones y ferrocarril

## 2.6 Material flotante - *Floating equipment*

### 2.6.1 Dragas- *Dredger*

Ninguna - *None*

### 2.6.2 Remolcadores - *Tugboats*

Nombre Name	Propietario Owner	Energía que emplea Power used	Potencia (H.P.) Force (H.P.)	Tiro (T.) Bollard pull (T.)	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	Año de construcción Year built
Sella	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	2.724	50,00	28,85	8,70	4,80	1992
Navia	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	4.000	53,64	30,00	9,85	5,40	1998
Cares	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	4.130	54,28	30,00	9,85	5,40	2002
Dobra	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	2.230	30,98	24,00	8,50	3,80	2003
Caudal	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	3.192	42,00	23,00	9,15	3,05	2006
Cubia	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	3.192	42,00	23,00	9,15	3,05	2007
Veranes	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	8.084	102,00	37,00	14,00	6,70	2010
Veriña	Remolques Gijoneses, S.A.	Gasóleo	8.084	102,00	37,00	14,00	6,70	2011

### 2.6.3 Gánguiles, gabarras y barcazas - *Hoppers, lighters and barges*

Ninguna - *None*

### 2.6.4 Grúas flotantes - *Floating cranes*

Ninguna - *None*

### 2.6.5 Otros medios flotantes auxiliares del servicio - *Other auxiliary equipment*

Ninguna - *None*

## 2.7 Accesos terrestres y comunicaciones - *Road accesses and communications*

### 2.7.1 Accesos terrestres y comunicaciones interiores - *Road accesses and inner communications*

#### **Por carretera - *By road***

Las autovías y principales carreteras que enlazan con Gijón son:

- A-66, Autopista Madrid-Gijón
- A-8, Autovía del Cantábrico (Coruña-Irún)
- AS-I, Autovía Minera (Gijón-Mieres)
- AS-II, Autovía Oviedo-Gijón
- N-632, Galicia-Cantabria

*The motorways and main roads which connect with Gijón are:*

- A-66, Motorway Madrid-Gijón*
- A-8, Dual Carriageway of the Cantabrian Coast (Coruña-Irún)*
- AS-I, Dual Carriageway of the mining region (Gijón-Mieres)*
- AS-II, Dual Carriageway Oviedo-Gijón*
- N-632, Galicia-Cantabria*

#### **Por ferrocarril - *By railways***

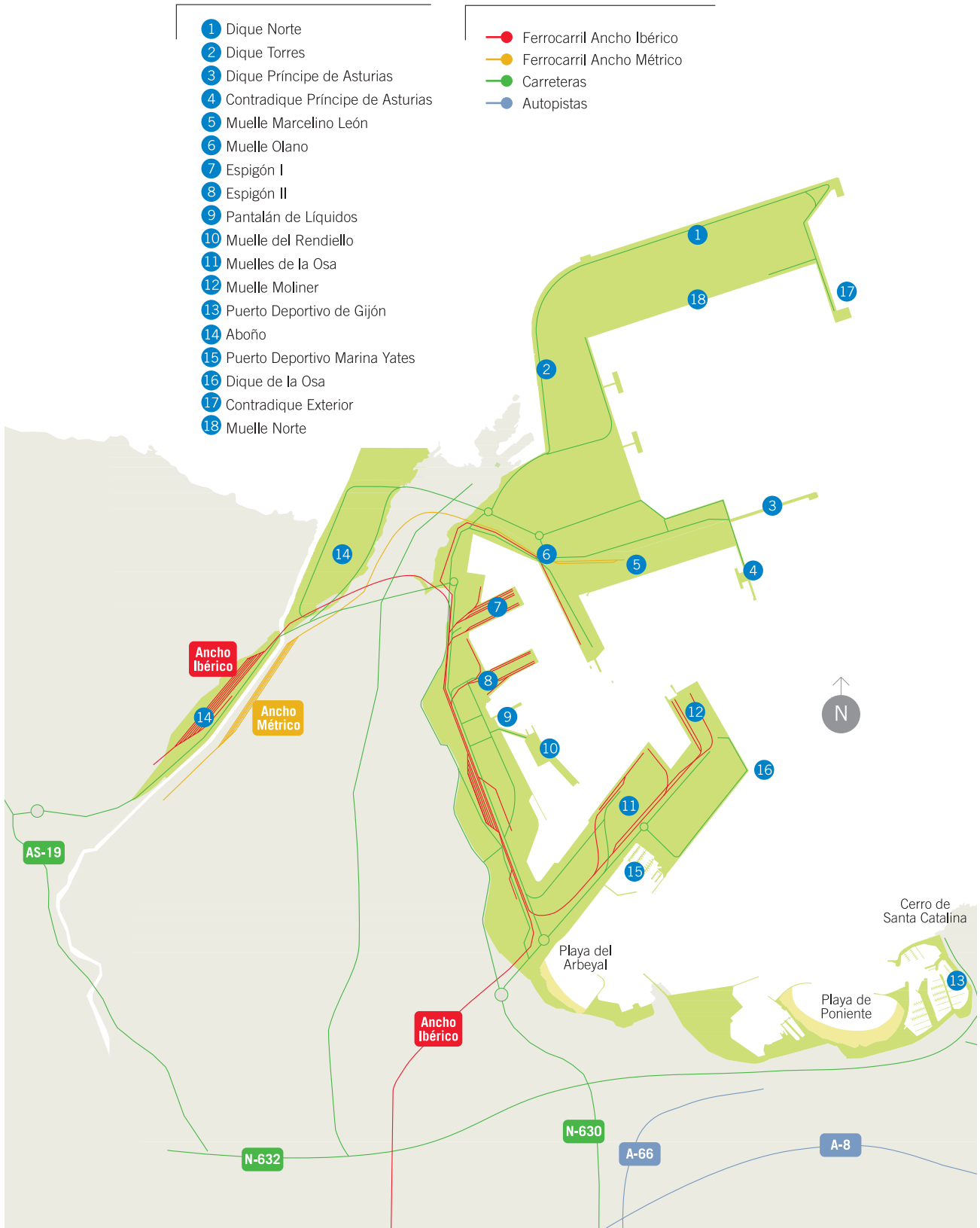
Los ferrocarriles que enlazan con Gijón son:

- a) RENFE: Línea de Gijón a León (171 Km.) con los ramales en explotación Veriña a Aboño y Veriña al Puerto de Gijón
- b) FEVE Gijón a Pola de Laviana, con enlace con la línea Oviedo-Bilbao en El Berrón
- c) FEVE: Gijón-Ferrol

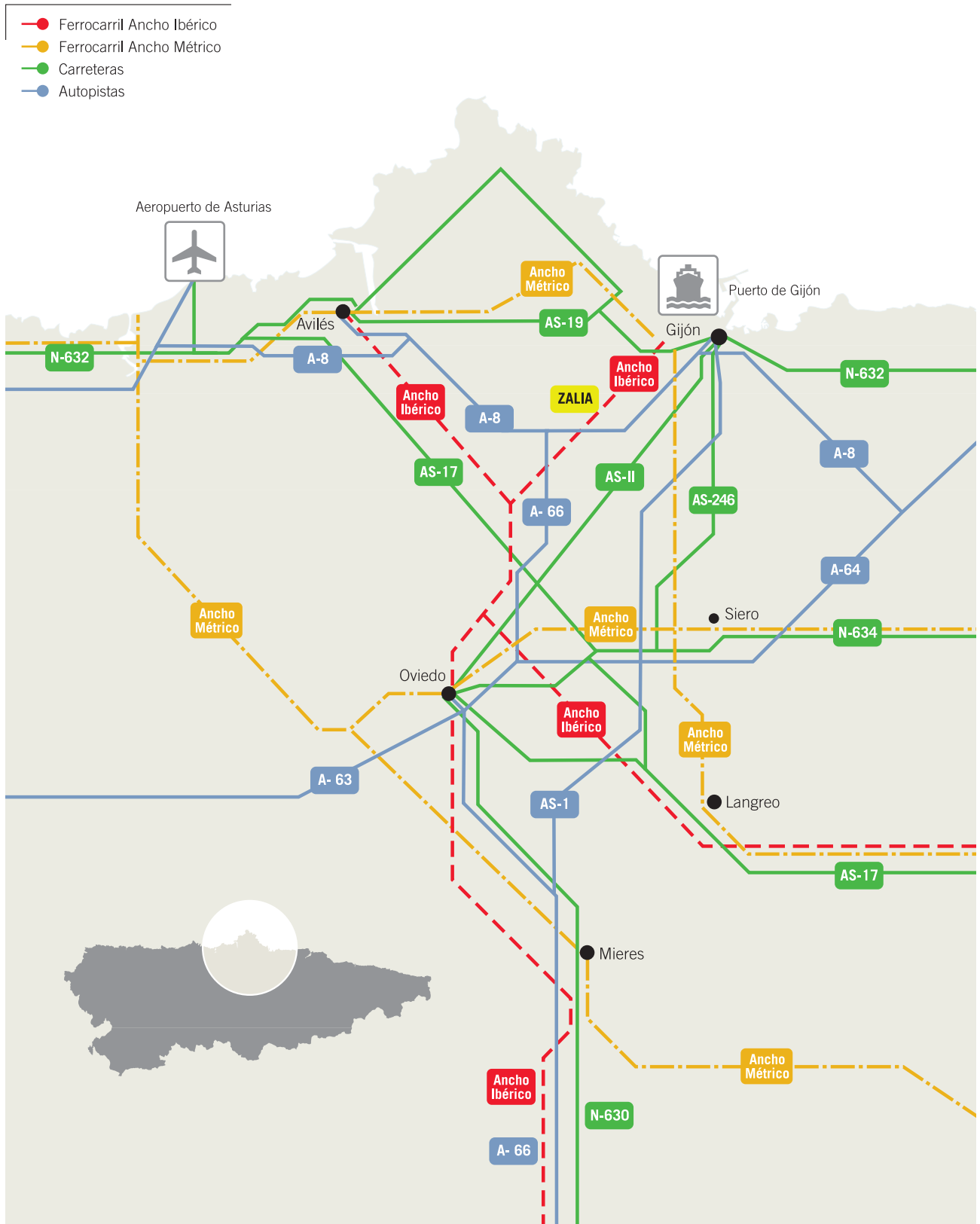
*Gijón can be reached by the following lines:*

- a) RENFE: Line from Gijón to León (171 Km.) with the following branches in operation of Veriña-Aboño and Veriña-Port of Gijón*
- b) FEVE: Line from Gijón to Pola de Laviana, connecting Oviedo-Bilbao line El Berrón*
- c) FEVE: Line from Gijón to Ferrol*

2.7.2 Plano de comunicaciones internas - Inner communications map



### 2.7.3 Plano de accesos terrestres - Land approaches map



## 2.8 Breve descripción de instalaciones para tráfico específicos

### Brief description of special harbour installations traffics

<p><b>E.B.H.I. (Muelle Marcelino León)</b></p> <p>Instalación de descarga con 3 pórticos de 50 T., y un Parque de Almacenamiento atendido por 2 combinadas, la instalación se encuentra diseñada para una descarga diaria de 100.000 T., en un muelle de 800 m de longitud de los que 530 tienen un calado de 21 m en bajamar viva y el resto 20 m y que es capaz de atender buques de hasta 200.000 T.P.M.</p> <p>En este muelle se trabaja las 24 horas del día, todos los días del año.</p>	<p><b>E.B.H.I. (Muelle Marcelino Leon)</b></p> <p><i>Unloading facility having three 50-tonne unloaders, and a stockyard equipped with 2 stackermáquinas reclaimers, the installation is designed for a daily unloading capacity of 100.000 tonnes on a 800 m long quay 530 m of this quay have a depth of 21 m at L.W.O.S.T. and the remainder a depth of 20 m. The terminal can acomodate vessels of up to 200,000 D.W.T.</i></p> <p><i>The quay operates a 24-hour service every day of the year.</i></p>
<p><b>Carga y descarga de graneles sólidos</b></p> <p><b>(Muelle Olano - 2º tramo)</b></p> <p>Muelle de 696 m de longitud, con 2 grúas de 16/30 T. y 14 m de calado y una grúa automóvil de también 50 T. de fuerza. Enlace ferroviario y por carretera.</p> <p><b>(Muelle Olano - 1º tramo)</b></p> <p>Muelle de 410 m de longitud y 8,5-11 m de calado. Presta servicio grúa automóvil de 50 T. Enlace por carretera</p> <p><b>(Muelle Moliner)</b></p> <p>Muelle de 282 m de longitud, con 2 grúas de 16/30 T. y 1 grúa automóvil de 50 T. y 14 m de calado. Enlace ferroviario y por carretera.</p> <p>En ambos muelles se trabaja, si se desea, 24 horas al día, todos los días del año.</p> <p><b>(Ampliación. Muelle Norte)</b></p> <p>Tramo de muelle con 500 m de longitud y 200 de anchura. Calado 23 m 2 grúas móviles de 60 y 40 T. de fuerza. Enlace por carretera</p>	<p><b>Loading and unloading of dry bulk</b></p> <p><b>(Muelle Olano - stretch 2)</b></p> <p><i>A quay (length 696 m) fitted with 2 cranes of 12 tonnes and 2 cranes of 16/30 tonnes and 14 m depth. and two mobile cranes also with a 50-tonne hoisting capacity. Accessible by rail and road.</i></p> <p><b>(Muelle Olano - stretch 1)</b></p> <p><i>A quay (length 410 m) depth of 8.5-11 m. Mobile crane of 50 tonnes service. Accessible by road.</i></p> <p><b>(Muelle Moliner)</b></p> <p><i>A quay (length 282 m), 2 cranes of 16/30 tonnes and 2 movile cranes of 50 tonnes and 14 m depth. Accessible by rail and road.</i></p> <p><i>Both quays are in operation every day in the year with 24 hours service on request.</i></p> <p><b>(Ampliación. Muelle Norte)</b></p> <p><i>A stretch of quay 500 m long, 200 m extension and 23 m depth. Two movile cranes of 60 and 40 Tonnes. Accessible by rail</i></p>
<p><b>Tráfico de pasajeros</b></p> <p><b>(Ampliación Muelle Norte)</b></p> <p>Tramo de muelle con 280 m urbanizados para el atraque de cruceros. Calado 23 m. Enlace por carretera</p>	<p><b>Passenger traffic</b></p> <p><b>(Ampliación Muelle Norte)</b></p> <p><i>A stretch of quay 280 m long developed for docking cruises. 23 m depth. Accessible by road.</i></p>
<p><b>Tráfico de contenedores</b></p> <p><b>(Muelle de la Osa, 7ª Alineación - tramo 2)</b></p> <p>Muelle de 260 m de longitud, con 2 pórticos de contenedores, una de 52 T. y otra de 47,5 T. y un calado de 11,8 m. Enlace ferroviario y por carretera.</p> <p>En el muelle se trabaja, si se desea, 24 horas al día, todos los días del año. Superficie de depósito 227.440 m<sup>2</sup>.</p>	<p><b>Container traffic</b></p> <p><b>(Muelle de la Osa, 7th wharf - stretch 2)</b></p> <p><i>Dock which is 260 m long with 2 container cranes, one which is 52 mT and the other which is 47.5 mT, and a depth of 11.8 m. Rail and road link</i></p> <p><i>The quay operates every day in the year with 24 hours service on request. A storage area of 227,440 m<sup>2</sup> is available.</i></p>
<p><b>Instalaciones ferroviarias</b></p> <p>La Autoridad Portuaria de Gijón dispone de un complejo ferroviario de ancho ibérico (1.668 mm) que se extiende entre las estaciones de Aboño-Puerto de Gijón y Estación Sur, y que da servicio a todos y cada uno de los muelles que configuran el propio Puerto de Gijón, excepto al muelle Marcelino León. Al mismo se le añaden las vías de ancho métrico (1.000 mm) gestionadas por la empresa FEVE y que se destinan fundamentalmente al transporte de carbón, desde el citado muelle Marcelino León.</p> <p>Tras los cambios normativos establecidos en la Ley Omnibus, la titularidad de los servicios adicionales le corresponde a la Autoridad Portuaria de Gijón, correspondiendo a la iniciativa privada la prestación de los servicios complementarios y auxiliares.</p> <p>Desde el mes de junio todos los servicios ACA son prestados por el Puerto a través de una empresa en régimen de gestión indirecta.</p>	<p><b>Railway Installations</b></p> <p><i>Gijón Port Authority has an Iberian gauge railway complex (1.668 mm) which goes between the stations at Aboño – Port of Gijón and Estación Sur and it provides a service to each and every one of the docks in the Port of Gijón except Marcelino León dock. Added to this are the metric gauge lines (1,000 mm) managed by the company FEVE. These are used mainly to transport coal from Marcelino León dock.</i></p> <p><i>Following the regulatory changes set out in the Omnibus Law, the ownership of the additional services corresponds to the Port Authority while it is up to the private sector to provide the complementary and auxiliary services.</i></p> <p><i>From June onwards, all the services of the ACA are provided by the Port via a subcontracted third party.</i></p>